**Zeitschrift:** Geographica Helvetica : schweizerische Zeitschrift für Geographie = Swiss journal of geography = revue suisse de géographie = rivista svizzera di geografia

**Herausgeber:** Verband Geographie Schweiz ; Geographisch-Ethnographische Gesellschaft Zürich

**Band:** 7 (1952)

**Artikel:** Das Nabelornament der "Ahnenfiguren" auf den Zeremonialstühlen vom Sepik, Neuguinea

**Autor:** Steinmann, Alfred

**Kurzfassung:** L'ornamento ombelicale nelle sculture umane dei seggi cerimoniali della regione del Sepik

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-36685

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 11.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

fiel, von der Kunst der damaligen chinesischen Han-dynastie (206 v. Chr. — 220 n. Chr.) tiefgehende Impulse empfangen hat. Auf welchem *Wege* die Übertragung dieses chinesischen Bronzespiegelornamentes der Han-periode nach Indonesien, Neuguinea und Melanesien erfolgte, darüber können wir freilich nur Vermutungen anstellen. Bei seinen Überlegungen über die verschiedenen, dafür in Betracht kommenden Möglichkeiten legt SCHUSTER besonderen Nachdruck auf die diesem Ornament zugrundeliegende rituell-symbolhafte Bedeutung, indem er sowohl auf den Symbolgehalt des «Viervögelmandala's der Han-spiegel wie auch auf den rituellen Charakter des damit in Beziehung gesetzten « Oiale » Kopfjägermuusters und des Kopfjägerkultes der Ceramesen hinweist.

Sehr wahrscheinlich ist der ursprüngliche Symbolgehalt dieses Ornaments im Laufe seiner Wanderung und Übernahme verloren gegangen und in dessen vereinfachter Form als rautenförmiges Gebilde mit vier stilisierten Vögeln, die SCHUSTER impazifischen Raum bis nach Mikronesien und sogar Polynesien nachweisen konnte (vergl. Abb. 1 c und d mit den rautenförmigen Mustern auf Abb. 6) überhaupt kaum mehr zu erkennen. Daß die Ornamentkombination in ihrer ursprünglichen, komplizierteren Form jedoch auf den Salomonen noch vorkommt, beweist das Tatauierungszeichen auf der Stirne des auf Abb. II abgebildeten Eingeborenen. Mit der vorliegenden Mitteilung hoffen wir einen Beitrag zur Frage der Verbreitung dieses Ornamentskomplexes geliefert zu haben dessen zusammenfassende Bearbeitung sich SCHUSTER vorbehalten hat.

## L'ORNEMENT OMBILICAL DES STATUES D'ANCÊTRES SUR LES SIÈGES DE CÉRÉMONIE DE LA RÉGION DU SÉPIK (NOUVELLE GUINÉE)

La présente étude veut démontrer qu'un ornement assez complexe, dont la diffusion dans la région du Pacifique se poursuit de l'Est de l'Indonésie jusqu'en Mélanésie, où il apparait dans l'archipel de Bismarck et même dans les îles Salomon, a aussi été constaté récemment dans l'art de la Nouvelle Guinée. Cet ornement qui se compose d'un cercle central entouré de quatre branches formant une croix, chacune se terminant par un symbole en forme d'un „W", est très répandu dans l'ile de Céram (Indonésie), où il est connu sous le nom de „Oiale" comme emblème des chasseurs de têtes; on le retrouvera sur les disques en coquillage ornés d'écaille nommés „Kapkap", dont les indigènes se servent comme pendentifs dans les îles de l'Amirauté et il réapparait comme modèle de tatouage chez les habitants des îles Salomon. L'apparition de cet ornement dans la région du Sépik (Nouvelle Guinée), que nous signalons ici, vient ajouter un nouvel anneau dans la chaine de sa diffusion. Sa ressemblance frappante avec le décor d'un miroir en bronze de l'époque de Han (début de notre ère) permet de supposer que l'origine de cet ornement doit être cherchée dans la culture de l'âge du bronze en Extrême-Orient, connue sous le nom de Dongson, qui a fortement été influencée par l'art chinois des Han. Cette culture dongsonienne originaire de l'Indochine, qui, à son tour, a influencé et fécondé l'art de l'Indonésie et dont les vestiges se remarquent jusque dans la culture mélanésienne, nous indique le chemin que cet ornement a pu suivre.

## L'ORNAMENTO OMBELICALE NELLE SCULTURE UMANE DEI SEGGI CERIMONIALI DELLA REGIONE DEL SEPIK

L'autore esamina la distribuzione geografica del motivo ornamentale risultante di un circolo centrale circondato di quattro bracci o rami disposti in croce e terminanti con la rappresentazione stilizzata di un uccello (stilizzato in una W). Questo ornamento torna su oggetti diversi trovati nell'Isola di Ceram (Indonesia Orientale), anche su dischi di conchiglia (denominati „Kapkap") adorni di una tartaruga nell'Arcipelago di Bismarck e altrettanto in forma di motivo di tatuaggio nelle Isole di Salomone. La recente scoperta dello stesso ornamento nella regione settentrionale della Nuova Guinea aggiunge un altro anello alla catena della sua diffusione. La sorprendente somiglianza o piuttosto l'accordanza dell'ornamento descritto colla decorazione di uno specchio di provenienza cinese (dinastia degli Han) giustifica l'ipotesi che l'origine dell'ornamento in parola debba essere fatta risalire all'epoca della cultura asiatica del bronzo, conosciuta sotto il nome di Dongson, che è stata profondamente influenzata dall'arte degli Han. La cultura di Dongson, originaria dell'Indocina, ha da parte sua esercitato influssi sull'arte dell'Indonesia: le sue tracce si lasciano riconoscere perfino nella cultura della Melanesia.